

**PRESENTACIÓN: MÚSICA Y LITERATURA
EN LAS AMÉRICAS**

Giancarla Di Laura
Aopyo.org

y Enrique Bernalles Albites
University of Northern Colorado

A través de la historia hemos visto numerosas veces la compatibilidad que existe entre la literatura y la música, entre la poesía y la música, pero también en la cadencia del verso y en la armonía de las palabras. La música es importante para recordar momentos de la vida, fechas notables, décadas memorables, pero también nos transporta en experiencias que perduran una eternidad. La música también es sanadora y organizadora, es estructura y es sentir; la música marca épocas y deja huellas.

Este *dossier* no solamente expresa la importancia de la música y de la literatura, o la relación que existe entre ambas formas artísticas en la producción cultural en las Américas, sino que también está dedicado a una persona muy importante, el músico Filomeno Ballumbrosio Guadalupe (1961-2021).

Filomeno fue el primer afroperuano que incursionó en el escenario limeño con una batería y con ritmos de *rock*. La década de 1980 fue una época maravillosa en el sentido musical. Empezaron nuevos grupos que fusionaban el *rock* con ritmos negros o andinos y así la música abarcaba otras esferas más inclusivas y dinámicas. Grupos como “El Polen”, “Del pueblo y del barrio”, Micky González, entre otros, fueron grandes ejemplos.

Filomeno nos dejó muy rápido, tan solo cuando tenía 59 años. Fue el mejor amigo, el gran compañero de ruta, el padre de la única hijita de Giancarla Di Laura, Valentina. Cuando Filomeno falleció, decidimos organizar este *dossier* y dedicarlo a “Meno”, considerando lo importante que es la música en diferentes ámbitos de la literatura. Este *dossier* ejemplifica eso, la relación de la música, desde la presencia de diversos grupos musicales y letras de canciones, con la literatura y hasta con la manera en que llevamos nuestras vidas.

Meno también fue compositor, en el festejo que le compuso a Valentina, del mismo nombre la *canción* dice:

Valentina, Valentina
 está bailando en la cocina
 Valentina, Valentina
 está cantando en la tina

La vi salir, en manos del doctor
 desde el vientre de la madre, señor
 nació mi bella flor
 –Valentinaaa

su cuerpecito, toda era rosadita
 coloradita
 cachetoncita
 solo falta llevarla pa Chinchá
 pa que ahí agarré coló

Valentina, Valentina
 está bailando en la cocina
 Valentina, Valentina
 está cantando en la tina

Llegó el momento de celebrar
 en el cuarto del hospital
 familiares y amigos
 nos vinieron a visitar

De pronto me dijo Martín
 “Negro, tu nena se te veló”
 por correr la cortina
 morocho, mira lo que te pasó

Ella canta y baila, se contornea
 al compás de la música
 ella mueve su cadera

ella canta y baila
al igual que su bisabuela
ella es brillante, ella es mi flor
mi flor canela

Mira como baila
Mira como goza
mira como baila
Valentina mi niña hermosa¹.

Al igual que la letra, Meno siempre fue una persona súper alegre y optimista. Como buen sagitario, siempre fue recontra creativo y armaba una orquesta de cualquier grupo de comensales. La música la llevaba dentro de él. Por esta razón, este número ha sido hecho con mucho cariño sobre todo para recordar y para agradecer a un gran músico que estuvo dentro de la movida limeña desde los 70 tocando con distintos grupos musicales hasta los 90 cuando viajó a Estados Unidos. Luego tocó en diversas ciudades importantes con muchos músicos, pero con quien formó un grupo bastante conocido fue con el guitarrista Dan Völl, de Baraboo, Wisconsin. Realmente, Meno fue un gran embajador peruano no solamente con la música sino con su cocina.

Agradecemos a Luis González Barrios, Miguel Antonio Guevara, Felix Miguel Rosario Ortiz, Jeanie Murphy y a Yuruhary Gallardo sus valiosos ensayos para esta sección monográfica. También nuestro eterno agradecimiento a José Antonio Mazzotti, valioso intelectual peruano, por cedernos estas páginas de la prestigiosa *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, uno de los grandes espacios de difusión del pensamiento académico latinoamericano, para compartir nuestro conocimiento sobre la música y la literatura de nuestras Américas.

Que este volumen sea entonces un tributo a su legado y a su presencia.

¡Filomeno!

—¡Presente!

Denver, 30 de enero del 2024

1 <https://www.youtube.com/watch?v=SDb3K73NOvA>